



Distr.
GENERAL

S/17199
17 May 1985
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ١٧ أيار/مايو ١٩٨٥ وموجهة إلى رئيس مجلس
الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة في البعثة الدائمة لنيكاراغوا
لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل طيه نص بلاغ صادر عن مكتب رئيس جمهورية نيكاراغوا ردًا على
البيان الصحفي الصادر عن مجلس الأمن القومي لهندوراس في ١٥ أيار/مايو ١٩٨٥، وعلى التصريحات
الرسمية التي أدلى بها سعادة السيد أوسوررو أريازا وزير شؤون مكتب رئيس جمهورية هندوراس .
وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذا البلاغ بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) خوليو أيكاشا غيارد
السفير
القائم بالأعمال بالنيابة

مرفق

نص البلاغ الصادر عن مكتب رئيس جمهورية نيكاراغوا

ردا على البيان الصحفي الصادر عن مجلس الأمن لهند وراس في ١٥ أيار/مايو ١٩٨٥ والمغرب فيه عن عزم حكومة هند وراس على عدم السماح بوجود جماعات مسلحة في أراضيها ، والتصريحات التي أدلى بها السيد أوبود ورو أريغا وزير شؤون مكتب رئيس هند وراس ومفادها أنه سوف تتخذ خطوات لتجريد الجماعات المسلحة المتواجدة في الأراضي الهند وراسية من السلاح وطرد ها ، يود مكتب الرئيس أن ينقل الى شعب نيكاراغوا والمجتمع الدولي ما يلي :

١ - أن حكومة نيكاراغوا ترحب مع الارتياح بهذا الاعلان الذي أدلت به حكومة هند وراس ، عن طريق مكتب وزير شؤون مكتب الرئيس باعتباره خطوة هامة نحو تصفية النزاع القائم بين البلدين وعودة السلم الى المنطقة .

وتأمل حكومة نيكاراغوا أن تتبع هذا الاعلان ، في أقرب وقت ممكن ، خطوات عملية لصالح العلاقات الثنائية والعلمية التفاضية التي تشجعها مجموعة كونتاد ورا .

٢ - تؤكد حكومة نيكاراغوا من جديد استعدادها التام للتعاون بكل الوسائل ولتوفير كل الدعم اللازم من أجل استتباب السلم والهدوء على نحو سريع وفعال على طول الحدود المشتركة . وفي هذا الصدد ، تكرر حكومة نيكاراغوا الاقتراح الذي تقدمت به الى حكومة هند وراس في ١١ أيار/مايو ١٩٨٥ والداعي الى وضع خطة مشتركة لتسحب القوات المسلحة للبلدين ورا فيها ، بهدف تخفيض القوات غير النظامية وتجريد ها من السلاح وابعاد ها عن الحدود .

٣ - تكرر حكومة نيكاراغوا الاعراب عن استعدادها للسماح لجميع أفراد القوات غير النظامية ، الذين يلقون السلاح ويخضعون لأحكام قانون العفو العام الساري المفعول بالدخول الى أراضيها وتشجيعهم على الاندماج في الحياة المنتجة داخل البلد .

٤ - وتكرر حكومة نيكاراغوا الاقتراح الذي أدلى به السيد فيكتور هونغو تينوكو ، نائب وزير الخارجية بالأمس ، ١٥ أيار/مايو ١٩٨٥ ، في اجتماع مجموعة كونتاد ورا حيث طلب رسميا من المجموعة أن تنشئ لجنة خاصة لدراسة الحالة في المنطقة . وستقوم هذه اللجنة ، بمعطيات التفتيش الميداني في مناطق الحدود ، وصفة خاصة في المنطقة الواقعة بين تروخيس ولاس فيخاس ، في أراضي هند وراس .

مكتب رئيس جمهورية نيكاراغوا

ماناغوا ، ١٦ أيار/مايو ١٩٨٥